

**Quin etiam resides et sequentes otium, /  
ne defuisse noceat, repunt ultimi; /  
in quis Menander, nobilis comoediis, /  
quas ipsum ignorans legerat Demetrius /  
et admiratus fuerat ingenium viri, /  
unguento delibutus, vestitu fluens, /  
veniebat gressu delicato et languido. /**

Sogar Ruheständler und diejenigen, die der Muße folgen,  
denen es nicht geschadet hätte, nicht da zu sein, kommen letztendlich angekrochen;  
Unter diesen Menander, der vornehme Komödiendichter,  
den Demetrios, obwohl er ihn selbst nicht kannte, gelesen hat,  
weshalb er ein Bewunderer des genialen Mannes war.  
Er (Menander) kam mit Salböl benetzt und mit wallendem Kleid  
mit schönem und weitem Schritt herbei.

(Phaedrus, Fabulae Aesopiae V, 1, 7ff.)  
(Übersetzung: Ben Edwin Perry, Barbius and Phaedrus (1965))